

Il Duomo è senza dubbio fra i monumenti più significativi di San Gimignano. Le pareti della chiesa, a pianta basilicale, sono interamente coperte da affreschi che raccontano le storie del Nuovo e del Vecchio Testamento dipinte da illustri pittori della scuola senese del XIV secolo. Nel Duomo è inoltre possibile ammirare un gioiello del Rinascimento, la Cappella di Santa Fina ove hanno lavorato insieme tre artisti fiorentini di grande fama: un architetto, Giuliano da Maiano, uno scultore, Benedetto da Maiano e un pittore, Domenico Ghirlandaio.

Tale capolavoro è dedicato alla santa più cara a San Gimignano la quale, colpita giovinetta da una grave malattia volle giacere per il resto dei suoi giorni su una tavola di legno che, al momento della sua morte, fiorì di viole gialle. Ogni anno, a marzo, le viole di santa Fina fioriscono rigogliose in mezzo alle dure pietre delle torri che costituiscono il celebre profilo della città medievale.

Nell'adiacente Museo del Duomo si possono ammirare, oltre alla mirabile "Madonna della rosa" di Bartolo di Fredi, altre opere di pittura e scultura.

AUDIOGUIDA GRATUITA FREE AUDIOGUIDES

BIGLIETTI

Basilica

Intero € 4,00
Ridotto € 2,00
Gruppi € 3,50

Museo d'Arte Sacra

Intero € 3,50
Ridotto € 2,00
Gruppi € 3,00

Cumulativo

Intero € 6,00
Ridotto € 3,00
Gruppi € 5,00

Gruppi:

minimo 20 persone

Ridotto:

6-18 anni, studenti, invalidi

Gratis:

clero, portatori di handicap con accompagnatore

ORARI

Dal 1 novembre al 31 marzo
lunedì - sabato 10.00>17.00
domenica 12.30>17.00

Dal 1 aprile al 31 ottobre
lunedì - venerdì 10.00>19.30
sabato 10.00>17.30
domenica 12.30>19.30

Ultimo ingresso 30 minuti
prima della chiusura

CHIUSO ALLE VISITE

Dal 16 al 31 gennaio,
12 marzo,
dal 15 al 30 novembre,
25 dicembre

Essendo un luogo di culto
gli orari di visita potrebbero
subire variazioni
legate alle attività liturgiche
straordinarie non prevedibili.

**Con la tua visita contribuisci
alla conservazione
del Duomo di San Gimignano**

INFORMAZIONI, PRENOTAZIONI E VISITE GUIDATA

INFORMATION, BOOKING AND GUIDED TOURS

+39 0577286300

prenotazioni@duomosangimignano.it

www.duomosangimignano.it

TICKETS

Basilica

Full price € 4,00
Reduced € 2,00
Groups € 3,50

Holy Art Museum

Full price € 3,50
Reduced € 2,00
Groups € 3,00

All included

Full price € 6,00
Reduced € 3,00
Groups € 5,00

Groups:

minimum 20 people

Reduced:

6-18 years, students, disabled

Free:

Clergy and religious; persons
with disabilities, with one companion

OPENING HOURS

From 1st November to 31 March
Monday - Saturday 10.00 am >5.00 pm
Sunday 12.30 am >5.00 pm

From 1 April to 31 October
Monday - Friday 10.00 am >7.30 pm
Saturday 10.00 am >5.30 pm
Sunday 12.30 am >7.30 pm

Last entry 30 minutes
before closing

CLOSED TO VISITORS

From 16 to 31 January,
March 12,
From 15 to 30 November,
December 25

Being a place of worship
tour times are subject to change
linked to unforeseeable
extraordinary liturgical
activities.

**With your visit you are helping
the preservation
of the Duomo of San Gimignano**





The Cathedral, or *Duomo*, is without a doubt one of the most important monuments of San Gimignano. The walls of the basilica-plan church are entirely lined with frescoes that tell stories of the New and Old Testaments, painted by illustrious painters of the Sienese School of the XIV century. Inside the Duomo, visitors will also admire a Renaissance jewel, the Chapel of Santa Fina, which availed of the work of three very famous Florentine artists: architect Giuliano da Maiano, sculptor Benedetto da Maiano, and painter Domenico Ghirlandaio. This masterpiece is dedicated to the dearest saint of San Gimignano who while still a girl, was afflicted with a serious illness and chose to spend the rest of her days lying on a wooden board. At the moment of her death, yellow violas blossomed from the board. Every year in March, the violas of Santa Fina blossom abundant amidst the hard stone of the towers that give this medieval city its famous skyline. The adjoining Museo del Duomo exhibits the renowned "Madonna of the Roses" by Bartolo di Fredi, in addition to works of painting and sculpture.

Sin duda alguna, la catedral es uno de los monumentos más significativos de San Gimignano. Los muros de la iglesia, de planta basilical, están recubiertos completamente de frescos que cuentan las historias del Antiguo y del Nuevo Testamento, pintadas por ilustres pintores de la escuela de Siena del siglo XIV. En la catedral se puede admirar, además, una joya del Renacimiento, la Capilla de Santa Fina, en la que trabajaron tres célebres artistas florentinos: un arquitecto, Giuliano da Maiano, un escultor, Benedetto da Maiano y un pintor, Domenico Ghirlandaio. Dicha obra maestra está dedicada a la santa más venerada por los habitantes de San Gimignano, la cual, siendo muy joven contrajo una grave enfermedad y quiso pasar el resto de sus días echada sobre una tabla de madera, de la cual surgieron violetas amarillas en el momento de su muerte. Todos los años a mediados de marzo florecen hermosas violetas entre las piedras duras de las torres que constituyen el célebre perfil de esta ciudad medieval. En el Museo de la Catedral, contiguo a ésta, se pueden contemplar, además de la célebre "Virgen de la rosa" de Bartolo di Fredi, otras obras de pintura y escultura.

Le *Duomo* est sans doute l'un des monuments les plus représentatifs de San Gimignano. Les murs de l'église, à plan basilical, sont entièrement recouverts de fresques qui racontent les histoires du Nouveau et de l'Ancien Testament peintes par d'illustres artistes de l'école siennoise du XIV siècle. On peut aussi admirer à l'intérieur un joyau de la Renaissance : la chapelle de Santa Fina à laquelle ont travaillé ensemble trois artistes florentins célèbres : un architecte, Giuliano da Maiano, un sculpteur, Benedetto da Maiano, et un peintre, Domenico Ghirlandaio. Ce chef d'œuvre est consacré à la sainte la plus aimée à San Gimignano qui, atteinte dans sa jeunesse par une grave maladie, voulut rester allongée le reste de sa vie sur une planche en bois qui, au moment de sa mort, se remplit de pensées jaunes. Chaque année au mois de mars, les pensées de Sainte Fina fleurissent et s'épanouissent au milieu des pierres des tours qui composent le célèbre profil de la ville médiévale. Dans le musée du Duomo adjacent on peut admirer la célèbre «Vierge à la Rose» de Bartolo di Fredi, ainsi que d'autres œuvres de peinture et de sculpture.

Der Dom gehört zweifellos zu den bedeutendsten Baudenkmalen von San Gimignano. Die Wände dieser im Basilika-Stil erbauten Kirche sind vollständig mit Fresken bedeckt, mit denen berühmte Maler der Schule von Siena aus dem 14. Jahrhundert die Geschichten des alten und neuen Testaments erzählten. Im Dom kann man außerdem ein Glanzstück der Renaissancekunst bewundern: die Santa Fina-Kapelle, an der drei hochberühmte florentinische Künstler, der Baumeister Giuliano da Maiano, der Bildhauer Benedetto da Maiano und der Maler Domenico Ghirlandaio, zusammen gearbeitet haben. Dieses Meisterwerk ist der Lieblingsheiligen von San Gimignano geweiht; diese war als junges Mädchen schwer erkrankt und wollte den Rest ihrer Tage auf einem Holzbrett liegend verbringen; als sie starb, trieb dieses gelbe Veilchenblüten. Jedes Jahr im März sprießen die Veilchen der Santa Fina üppig zwischen den harten Steinen der Türme, die die berühmte mittelalterliche Silhouette von San Gimignano prägen. Im benachbarten Dommuseum kann man außer der berühmten "Rosenmadonna" von Bartolo di Fredi noch weitere Gemälde und Skulpturen bewundern.